

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 3 (1976)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# INDICE

El cantón de Schwyz	2
Bosques suizos	6
Comunicaciones oficiales:	
— Ley federal sobre los derechos políticos de los Suizos del extranjero	9
— Nuevos billetes suizos	9
— Beneficiarios de rentas SVS / SI	11
Noticias locales	12
Comunicaciones del Secretariado de los Suizos del extranjero:	
— El 54º Congreso en Murten/Morat	17
— El Fondo de solidaridad de los Suizos del extranjero	19
— La Fiesta de los vendimiadores	19
— Seguro temporario por enfermedad y accidentes	20
— Rincón del libro	22
— Servicio de films	22
Construcciones de juguetes	22

**PANORAMA SUIZO** — Publicación de la Federación de Asociaciones Suizas en colaboración con la Embajada de Suiza en la Argentina. DIRECTOR: J. F. A. Habegger. ADMINISTRACION: Calle Rodríguez Peña 254, Buenos Aires, Argentina. Teléfono 40-9977. Impreso en la Argentina por Imprenta Beu Borchardt & Cía., Calle Moreno 369, Buenos Aires.



"Ice-cream suizo"

## El cantón de Schwyz

**Paul Kamer**, nacido en 1919 en Schwyz. Estudios de teología y de lengua y cultura germánicas. Profesor de escuela secundaria en Schwyz. Desde 1970 colaborador del Secretariado de Pro Helvetia. Miembro del Consejo de administración de la Fundación suiza Schiller.

### Un nombre

En dialecto suizo-alemán Suiza se llama "Schwiiz". Esta expresión fonética pasó también a otras lenguas y así tenemos: Suiza, Suisse, Svizzera, Suiça, Switzerland, etc.

El hecho de que exista también un cantón Schwyz, con una capital del mismo nombre, no deja de confundir a los extranjeros. Efectivamente Suiza tomó, desde el siglo 14, su nombre de este pequeño cantón anidado en su centro. Para ser más exactos, en tiempos de guerra los vecinos más cercanos y sobre todo los enemigos llamaron "Schwyzer" a las tropas Confederadas, por cuanto la iniciativa de la política belicista y los ataques más aguerridos partían de la gente Schwyz.

En un acta de donación del emperador Otto II al convento de Einsiedeln, del año 972, se menciona por primera vez el término "suintes" designando a un lugar. Los investigadores atribuyen este término a la existencia de una suerte de desmonte de primitivos pobladores celtas. Hasta en los sellos más antiguos del país figura ya este mismo nombre. En el siglo 18 la "i" se transforma en "ei" según la moda alemana, y así se dio en escribir "Weil" en vez de "Wil". El caso del escudo suizo es similar. Siguiendo el ejemplo de los "Schwyzer" las tropas confederadas adoptaron la cruz blanca sobre fondo rojo como distintivo en las batallas, desde el siglo 15.

### Situación

El cantón de Schwyz es un territorio prealpino enclavado entre los lagos de los Cuatro Cantones y de Zürich y entre la meseta, los alpes gláricos y los de Uri.



Ocupa una superficie de 907,8 km<sup>2</sup> de la cual más de un 18 % es improductiva.

Al este del Val Muota y del Wägital las cimas calcáreas se prolongan en formaciones calizas y depósitos de morrena hasta los macizos de Nagelfluh, del Rigi y del Rossberg. Entre ellos se extienden fértiles praderas o terrenos de escaso rendimiento utilizados hoy día principalmente para la producción de forraje, la cría de ganado y donde la tierra se presta también para el cultivo de la patata. La raza bovina pardo-suiza es particularmente resistente y se exportó ya tempranamente por cuanto demostró sus excelentes cualidades también en otros continentes. En la edad media ya, los monjes de Einsiedeln gozaban de gran reputación por la calidad de su ganado equino.

El paisaje del cantón es rico en contraste. Si como promedio general a cada suizo le corresponden 1.525 m<sup>2</sup> de bosques, en el cantón de Schwyz la cuota se eleva a 2377 m<sup>2</sup>. El sud del cantón (los distritos de Schwyz, Gersau y Küssnacht) bordea las riberas del lago de los Cuatro Cantones y del de Zug. En el centro se halla el pequeño lago Lauerzer que en 1806 se encontró en la ruta de un derrumbe montañoso del Rossberg, que costó la vida a 450 personas. Entre las las dos guerras mundiales se construyó en Sihlthal una represa hidroeléctrica (11 km<sup>2</sup>) destinada a los ferrocarriles.